

# MÖRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politeisni i  
kulturni tjédnik.

## MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és  
kulturális hetilap.

Lét. VI. Évf.

Márkiseveci, 1927. április 3.

Broj 14. Szám.

### Oblászt ali dr'záva.

Vöhöd z-denésnye vérsztvene kríze je nemúdoma potrešno dugovanye. Edna med témi nájpotrebnésimi dugoványami nájpotrebnésa. Ka politicsna naszprótsztva, sztrankarsztvo vsze tó resiti zavlačsüje, tó je nê zadoszta tisztomi národi, ki vszetó dobro vídi, vendar ga pa vé'ze oszebni interess, lakota do pres-timanya pred ráznimi lüdmí, ali pa zaszeplenoszt napacsni informácij, i zavolo toga predrugacsiti szvojo miszel i djánye je nezmožen, v'zivatí szvoje dr'zavlánszke pravice nemore szamosztójno, v dobroj veri csáka i csáka. Tó tüdi szvedocsi na szlaboszt nase politike do národa dobróte.

Dr'závna uprava kak táksa je nemogócsa znati za vsze tiszte potrebe, ka 'zeiê národ. Ob-prvim záto nê, ár je sztrankarsztvo v-nasoj dr'závi na visíni, vsze od naszprótnikov pridócsa 'zelénya i pritózbe nájdejo na glúposzt, vendar pa tüdi i v provinci láda sztrankarija, gde szezamo pred volítvami opíta národ ka je potreben. Dr'závno up-ravo bi potrešno biló 'ze zdávna natelko decentralizérati, da bi szezta v níkelko odbremenila, z-edne sztráni, z-drúge sztráni bi pa nízja instanca prvlé i le'zê prisla do sztíkov z národom, steroga 'zelénya bi z visjov instancov poszredüvala podróbnó i objektívno i brez sztrankarszke zahrbtinoszti.

Té cíl bi mogli szlú'ziti, od sztopnye do sztopnye, nízje instance, od národa neodviszno odebrána: obcsinszka, szrezka i oblásztna uprava. Záto je szfaljeno delo diktírati obcsinszko up-ravo na obcsinárov glavó, szfaljeno je pa tüdi tó, da szez je usztáva i záto prineseni zákon zvr-sávati ne pri nájni'zjoj instanci zacseo, pri obcsinszkoj i szrezkoj, ki vedno blízze sztoj k-národi, nego pri oblásztnoj upravi. Csi pa szez je 'ze ednók vszedno tak zgódilo, te pa apeléramo na oblásztno uprávo, odnyé pro-szimo poszredüvanye med národa 'zeljov i med dr'závne uprave dobrótov. Mí prekmurci 'zelémo: da szez nam olajsa dávczna bremen, da szez vu tomtáli bazira na hladen faktum ino nê po spicli sistemi predpisúje dácsa; da szez szociálno pitanye táresi, da naj

bóde nas prekmurszki delavec sztálno ino posteno zaposzleni, na vdérajácse szez naj pázi; da szez dá vszákomi kulturna szvoboda, národnosztam szvojega jezika vcsenyé; da szez vérsztveno podigne nase Prekmurje nazáj na szvoj nivo, (oszobito 'zivinoreja tak): da szez podeli z dr'závno v podporov i brezprocentnim poszojlam csisztokrvna plemenszka 'zivína, povrné skoda od metelicsnosztné epidemije, od-pré tranzit szkóz Hodos-Dávidháza, cenési krediti za vzorne kmetske investacije ino nagrá-de táksim kmetom, tarifne olajsave, dobre ceszté, moderno higieno i dobro upravo, mir i pravico, obvézno szakolétanye

(dr'závno nê profita'zelno) za kmetske delavce, 'zivino i prid-elkov, i zadrú'znistvo.

Tó szo nasa szkromna 'ze-lénya. Té posztávimo mí pred nase competentne i pred nase zasztópnike pri oblásztnoj i pri dr'závnoj szkupcsini, pôtom vszê pa proszimo tó nájvisjo instanco, da naj poszlúne nasa 'zelénya. Té dugoványa kémhitreje rese-nyé je obednim resenyé nasega kmetijszta, 'zivinoreje z-tezke i neprenoszlive vérsztvene kríze, stero olehkóti escse i kulturno, sociálno i higieniszko rávnoté'za. Tó bóde nas haszek, koncso pa vendar dr'záve, csi zadoszti tem 'zeljam 'ze — oblászt ali dr'záva.

### Obrtniška samopomoč.

Na občnem zboru Skupne obrtne zadrüge, šteri se vršil 25. marca t. l. v M. Soboti se je sklenilo, da se nastavi v okraju zadrüge obrtniška samopomoč (podporno drúštvo), štera bo mela namen dati umrlega člana družini podporo. Kak član pristopi lejko vsakši samostojen obrnik in njegova žena. Vsak član plača pri vstopu 5 Din. vpisnine, 5 Din. letnine za upravne stroške in 5 Din za prvi smrti slučaj, skupaj 15 Din. Plača samo vsak član vsako leto 5 Din. za pokritje upravnih stroškov in či šteri med člani umrje 5 Din. Či obrtniška samopomoč ma na primer 500 članov, dobi družina umrlega člana 2500 Dinárov taki plačane, kak hitro predloži mrtvaški list.

Obrtniška samopomoč bo začela s svojim delom 1. julija t. l. Či pa šteri med člani uñerje po 1. juliju, dobi njegova družina telikokrat po pet dinarov, keliko bo mela samopomoč članov. Vsakši obrtnik svoj pristop priglasí pri načelstvi zadrüge od 11 do 12 ure vsaki den. Vsakši priglašeneč se more lastnoročno podpisati na biralni poli in plačati v znesku 15 Din.

Ker je nastavitev resan velike koristí, pa ni privezana z níkšimi velikimi stroški, štero se li samo plača v primeru smrti 5 Din. Vúpamo se, da se bodo priglasili vsi obrtniki, ki do pre-razmili važnosti omenjene socialne ustanovitve.

### Szabad kikötöt kér a német kormány Romániától.

A román kormány rendeletet bocsjított ki, amely felfüggeszti a háboru alatt lefoglalt német vagyonok likvidálását. Ez a rendelet kapcsolatban van a folyamatban levő német-román kölcsöntárgyalásokkal. Ezenkívül Németország és Román között más irányban is igen fontos gazdasági tárgyalások folynak.

Németország ugyanis azzal az ajánlattal fordult a román kormányhoz, hogy Németország és Románia biztosítsanak egymásnak kölcsönösen szabad-kikötöt Németország felajánlja Romániának

Hamburgot, mint szabad-kikötöt, viszont kéri, hogy biztosítsanak neki Romániában szabad kikötöt, ahol joga legyen ipartelepeket is létesíteni, amelyekből Románia bármely pontjára vámmentesen szállíthat árut. A németek hajlandók kötelezettséget vállalni arra, hogy ezeken az ipartelepeken ha lehetséges, csak román munkásokat alkalmaznak.

A nagyfontosságú német-román gazdasági tárgyalások eredménye elé romániai közgazdasági körökben élénk érdeklődéssel tekintenek.

### Je vsze mogócsse!?

Z-Cerkvene vilice v M. Szoboti szo szez vszi dr'z, urádi, zvün szodnije, kí je vézana k lásztnomi lokáli, preszelili v Lendavszko vilico. Dugo szo szez csedníli lüdjé, ka zakaj je tó, gda szez je zdaj cvek vópokázao z-zakla, csi je tó mogócsse. Lüdjé szo naimre goriprisli nató, ka je Cerkvena vilica za té urade nepriszpodobna. V uráde idócsi lüdjé po tratoáraj hoditi záto nemrejo, ár szez v sztube i naszipe poticsejo, po vilici pa záto nê, ár je nanýé blato i voda, gráb pa nega kama bi szez voda sztékala.

\* \* \*

Denésnya vláda je vendar méla düsnóvszt i milosztno szrcé do kmeta. Csúla je níkaj od metelicsnoszti vezdaj, gda je povprécso 25%-ov 'zivíne 'ze poginolo. Kak je tó zvédla, da metelicsnoszti 'ze vékso skoda nemre vcsiniti, kak je 'ze vcsinfla, i ka kmet 'ze vecs „Distolov“ ali „Fílexov“ niti po polovicsnoj ceni nemre kúpiti, je ponüdjena dr'závna podpcra. Sto desztét plúgov menyé zemliscsa má ali nema níkaj 'zivíne, tiszti dobí „Distol“ po polovicsnoj ceni, ali pa ksenki . . .

\* \* \*

Kompetentne oblászti bi naj dalé vszem podrejenim financsnim kontrolam ino 'zandermerijszki sztánicam edno okró'znico nató gledócs, kakse pravice májo za tocsenyé alkoholni pijacs takzváni »pintis«-je. Naimre szez zgodí v nísterni mesztaj, da té orgáni v nájbogsoj veri tüdi szedecski pijéjo po táksi „gosztílnaj“, z sterim dávajo tem „gosztílnicsárom“ mócs do krse-nyá zákona i do fusarszta krcsmárszke obrti. Kak szez naj pozna te razlika med koncesijo i med obrtnim listom?

\* \* \*

Agrarna reforma nescse deliti vecs zemlé med agrarne interessente. Kak je viditi je 'ze prisao edem vérsztvo razmeti goszpód mednyé, kí zná da je tó nê na haszek obcsnovérsztvenomi sztáni i nê zemli nê lasztniki, csi zemló szamo skvorjanci gnojjo . . .

\* \* \*

Mí mámo tüdi edno 'zeleznico-vicinálko M. Szobota—Hodos. Tá 'zeleznica je z-doszti obcsinszki pénez narejena. Ali akcija té 'zeleznice, kí le'zijo v obcsinszki i privátnikov omáraj níkaj dividende (osztaléka) neprineszejo. Ali mogócsse bódo prisziljeni té akcionerje péneze vküper dávati na drva, da naj vlák nesztáne na vszáki sztó sztopajov! . . .



## Zavarovalni prispevki pri okrožnem uradu za zavarovanje delavcev.

Na orožni urad za zavarovanje delavcev se vlagajo pogosta vprašanja glede višine zavarovalnega prispevka, ki ga sme delodajalec odtegniti delojemalcu od zaslúžka. S tem v zvezi se tudi pojavljajo pritožbe delojemalcev, da jim delodajalci odtegujejo pre-

visoke prispevke. Vsled tega opozarja okrožni urad, da sme delodajalec v celoti odbiti nameščencu od njegove plača tedenske kot prispevek za bolniško zavarovanje, borzo dela in delavsko zbornico:

pri dnevnem zaslúžku Din.	Odpade na delavca prispevek Din.	pri dnevnem zaslúžku Din.	odpade na delavca prispevek Din.
od 2.50 (I)	0.38	od 2.50 do 3.— (II.)	0.47
od 3.— do 3.60 (III.)	0.57	od 3.60 do 4.40 (IV.)	0.69
od 4.40 do 5.40 (V.)	0.85	od 5.40 do 6.60 (VI.)	1.14
od 6.60 do 8.— (VII.)	1.38	od 8.— do 9.60 (VIII.)	1.65
od 9.60 do 11.80 (IX.)	2.—	od 11.60 do 14.— (X.)	2.41
od 14.— do 16.80 (XI.)	2.90	od 16.80 do 20.— (XII.)	3.48
od 20.— do 24.— (XIII.)	4.14	od 24.— do 28.28 (XIV.)	4.97
od 28.80 do 34.— (XV.)	5.97	od 34.— do 40.— (XVI.)	7.04
od 40.— do 48.— (XVII.)	8.28	od 48.— dalje (XVIII.)	9.94

V oklepajih so označeni mezdni razredi.

Ako hočemo dobiti na podlagi goranjega pregleda dnevni prispevek delojemalca v vsakem posameznem mezdnem razredu, delimo navedene svote s 6. Če pa tako dobljeno svoto množimo z delovnimi dnevi v mesecu, dobimo mesečni prispevek. Prispevki se računajo za vse delovne dni in praznike v mesecu, izvemši nedelj. Pri

računanju prispevkov se končne svote do 4 zaokrožijo navzdol, od 5 do 9 pa navzgor.

V zaslúžek v svrhu odmere zavarovalnih prispevkov se računajo le prejemki za redni delovni čas.

Prispevek za nezgodno zavarovanje odpade v celoti na delodajalca.

## Éles támadás Olaszország ellen a magyar parlamentben.

A magyar képviselőház péntek délutáni ülésén Malasits Géza nagyobb beszédet mondott és foglalkozott azokkal a hírekkel, amelyek szerint Magyarország Olaszország felé orientálódik. Támadta Klebelsberg közoktatásügyi minisztert, aki megkoszorúzta azt az asztalt, ahol Mussolini azokat a cikkeket írta, amelyek Olaszországot a központi hatalmak ellen szólította harcra.

A faszizmus nem nemzeti fellángolás, hanem az olasz imperializmus terrorja az öntudatra ébred munkásság ellen. A faszizmus zsebkérdés.

Mesko Zoltán: Evviva Mussolini.

Malasits: A faszizmus a nemzeti jelszavak alatti diktatura az alsóbb néposztály elnyomására. Magyarországnak nincs mit várnia attól az Olaszországtól gazdasági téren sem, amely a csehek Pozsonyba és Kassára vezetete és fegyverekkel látta el. Legfeljebb megkaphatjuk Fiumét, amelynek kikötőjében patkányok és egerek szülészeti klinikát rendeztek be és amelynek raktárait Olaszország nem használja. Nekünk csak egyetlen kedvező külpolitikai orientációnk van, Jugoszlávia felé, amely iparilag fellevevőképes. Magyarországot minden érdeke a jugoszláv orientáció felé utalja.

Malasits ezután a kínai kérdéstről beszélt, majd a legitimizmus ügyére tért át és kijelentette, hogy sokan, akik Budaörsnél rálövettek a királyra, most harcias legitimisták.

## Glászi—Hirek.

Metuljavost pri ljudeh. Zadnji čas so se raznesle govorice, da je v Avstriji obolelo in umrlo več ljudi na metuljavosti. Nekateri so trdili, da se je to pripetilo v Radkersburgu, drugi pa da v Burgenlandu in so strahili ljudi pred uživanjem prve pomladanske solate motovilca in regrata. Te govorice so popolnoma izmišljene. Po uradnih informacijah še ni do danes ne v Avstriji pa tudi ne pri nas nobeden obolet na metuljavosti. Kot je znanstveno dognano je strah pred uživanjem pomladanske solate, seveda primerno očiščene, kar se tiče metuljavosti, popolnoma škodljivo. V poznejših posebnostih v letnih mesecih je pač lahko nevarno sočivje, ki se uživa surovo, iz močvirnatih in poplavljenih krajev. Srežki poglavar: Lipovšek s. r.

Gornji Petrovci. Aprila tretjega v nedelo v 9-toj vóri de prinasz nctri-szpelavanye nõvoga katholicanszko ga plebánosa Čirič Antona. Od nyega csüjemo ka je vrli cslovek ino nász evangolicsane tüdi postüje, kak krs-csanszke brate. Za toga volo ga mi tüdi postüjemo in pokázemo nyemi postenyé sztém, ka mo ga tüdi mi szprevájali od faroia do nyegove cérkvi. Petrovcsarje.

Vasárnapi késelés. A múlt vasárnap Turniščén a nagy misét megelőzőleg botrányos késelést rendeztek a legények az utca közepén. Szokás szerint össze csődülnek a trafikok előtt s ott addig duhajkodnak, míg végre verekedésre, sturkálásra kerül a sor. Most is a nedelicei legények késelték meg Düb Iván lippai ujoncot, kinek a fején négy vágást csináltak késsel, úgy hogy éppen elég volt egy vasárnapra.

Nagyon üdvös dolog volna, ha fiatal-ságunk eről a vasárnapi utcai teker-gésről és kamaszkodásról leszokna, mert ez csunyán botránkozató. Talán a szülők tehetnének valamit ez irány-ban; végre is az első sorban az ő kötelességük a családi fegyelem fenntartása?

A becsületes megtaláló. Egy gomilicai egyén a megrendelt koporsó árát fizette ki Maucsecz Iván asztalos műhelyében. Fizetés után erszényét rosszul helyezte el kabát zsebébe, mert az valahogy kicsuszott és a műhelyben maradt. Az illető észre véve 700 dinárral terhel tárcája eltűnését, azt keresni kezdte, de kezdetben sikertelenül. A tárcáról az asztalos sem akart tudni. Végre a károsult csendőrségséget vett igénybé, s ez uton sikerült kideríteni, hogy a tárcát az asztalos találta meg a műhelyben s a pénzt már el is költötte. A csendőrség az asztalost feleségével együtt átadta a dolnja-lendavi járás bíróságnak.

Merénylet egy éves kis leány ellen. Turniščén egy 16 éves félkegyelmű suszter inas becsületes merényletet követett el gazdájának egy éves kis leánykájára ellen. A fiut a szülők tetten érték s átadták a csendőrségnek. A szerencsétlen suhanc most a dolnja-lendavi járásbírósnál várja további sorsa intézését.

Névtelen levélíró. A turniščei fárában valaki azzal szórakozott, hogy Greif János káplánnak névtelenül ostoba, ocsárló, fenyegető leveleket írogatott. Mivel ezeknek az alaptalan írásoknak senki semmi jelentőséget nem tulajdonosított, az illető az unalmaságig vitte a dolgot s végre is nyomozást provokált. A vizsgálat adatai egy Nedelicai már nem épen fiatal H. József nevű egyénhez vezettek, kit a csendőrség letartóztatott s át kísérte a dolnja-lendavi járásbíróshoz.

Leharapta ló a kishéres kezét. Kántor János béresfiu Halász János jázovai gazda tanyáján szerdán a lovakat etette. Amint az abrakot a jászolba öntötte, az egyik ló elkapta a kisfiu jobbkezét és három ujját leharapta. Amint pedig ki akarta rángatni kezét a ló fogai közül, karja kificamodott.

## Özvegy ember gyásza.

Írta: L. D.

— Most már kisorhadt magadat. Járjuk körül a szobádat.

Az éttermen keresztül bementek a hálószobába, hol két ágy állt egymás mellett a creton függönyök alatt.

— Itt feküdt, mikor utóljára láttam. Az éjjeli asztalkán még ott áll az orvosság, amit utóljára szedett. Még csak azt az örömet sem érhettem meg, hogy én adhattam volna be neki. Nézd, ez a toilette-asztalkája. Hát nem kedves egy butordarab? S ezek voltak a csecsebecsei.

— S ez a menyő sok flecon.

— Nagyon szerette az illatszereket. Ez például a kedvenc parfümjé volt. Nagyon finom illatszert, két tallér ez a kis üveg. Minden héten elhasznált egyet.

— Hát az a fehér micso, ami a zsöllyére van dobva?

— Ez? a fészülődő köpenye. Hat volt neki ilyen, csupa valódi csipkével diszítve.

— No nem volt éppen takarékos asszony.

— Az nem, mert vagyonos leány volt.

— Hagyott végrendeletet?

— Hagyott. Ha a szülei elhalnak, csinos sommát fogok kapni.

— Ez is némi vigasztalás.

— Ah — — igen.

Az özvegy nagyot sóhajtott.

— Hallod-e, nem vagy éhes? — kérdezte hirtelen a hadnagy.

— Éhes?! — Hát . . . az vagyok tulajdonképpen. Valami csekély-ség elkelve most reggelire. Gyere nézzük meg, maradt-e valami a kamrában.

Találtak egy doboz szardiniát, füstölt lazacot, sonkát, egy darab sajtot, melynek csak a külseje volt kissé kemény.

— Hiszen ebből lukullusi lakoma kerül ki. Nagyon jó gazdasszony

lehetett a feleséged, hogy mindenfélével telerakta a kamrádat.

— Jó gazdasszony? No ez nem volt éppen erős oldala. A gazdasszonykodáshoz annyit sem értett, mint te a muzsikához. A szobalány szerzett be mindent, s mindig borzasztóan becsapott bennünket. Hála isten hogy végre megszabadulhattam tőle . . . már mint a leánytól, tudod.

— Persze. De most leszaladok a pékhez egy kis kenyérért, te meg addig megteritesz, mint legénykorodban szoktuk.

— Itt áll még két palack sör — mondá az özvegy szomorúan. — Csak meg ne ászosodott volna! De nini, még egy kis sherry is van a szekrényben. No ez elég lesz.

A két barát nemsokára opulens reggeli mellett ült. A sör még egész jó volt, a bor pedig egyenesen kitünő. A társalgás kezdetben megélenkült, később azonban mind nagyobb szünetek következtek az özvegy ember egy egy sóhaja után. Szivarra gyújtottak s a

sherryvel bevonultak a nappali szobába.

A nap barátságosan sütött be, a kanári, aki friss eleséget kapott, tor-kaszakadtából trillázott, a virágok pedig egészen fölüdültek a víztől.

— Üljünk ablakhoz.

— Istenem, még itt fekszik a varróasztalon. Egy pár papucsot akart nekem himezni. Már két hónapja dolgozott rajta. Hát nem csinosak? Ne-felejcs kék selyem alapon, aranygyöngyökkel. Mindig ott szokott ülni abban a karosszékbén.

— Te még szemben ültél vele, ugy-e?

— Nem szerette, ha az ablaknál ültem.

— Miért nem?

— Mert . . . éppen szemközt lakik egy fiatal özvegy, aki szintén mindig az ablaknál szokott himezni.

— Talán papucsot a második férje számára?

— Hisz az meglehet.

A hadnagy kitekintett.

(Folyt. köv.)



## Zahvala.

V trenutkih najtežje bolesti, ki nas je zadela vsled nenadne izgube našega ljubljenege soproga in očeta nam je došlo v tolažbo in uteho toliko dokazov resničnega sočutja, da nam ni mogoče za vsako tolažilo posebej izreči zahvalnih besed.

Zato se najpristrčneje tem potom zahvalujemo vsem, ki so nam z dokazi odkritega sočutja ter z darovanjem krasnih vencev in cvetja, kakor s svojo veliko udeležbo na zadnji poti nepozabnega pokojnika skušali olajšati naš bol.

M. Sobota, dne 30. marca 1927.  
vdova Franca Peterka  
in sinova.

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetlen drága férjem és jó apánk elvesztése alkalmából részvétüket fejezték ki, kik a megpróbáltatások e nehéz napjaiban segítségünkre voltak, a koszoru adományozóknak s mindazoknak, kik a drága halottat utolsó útjára elkísérték a leghálásabb köszönetünket fejezzük ki.

özv. Péterka Ferencné  
és gyermekei.

Prekmurska posojilnica r. z. z o. z. v Murški Soboti.

## BILANCA

za poslovno leto 1926. Račun zgube in dobička.

ZGUBA

DOBIČEK

PREDMET	Din	p	Din	p	PREDMET	Din	p	Din	p
Račun obresti					Račun obresti				
Kapitalizovane obresti hranilnih vlog	21351	81			Prejete obresti posojil	86629	—		
Predplačane obresti posojil	17115	—			Prejete, zamudne obresti	759	—		
Preteklega leta zaostale obresti posojil	8	—			Preteklega leta predplačane obresti posojil	7583	—		
Plačane obresti in posojil	73398	—			K kreditu pripis. obresti od tek. rač.	9995	50		
Vrnjene obresti	120	—	111992	81	Obresti od deleža pri Zadružni Zvezi	15	—	104981	50
Račun upravnih stroškov:					Račun upravnih stroškov:				
Plačani upravni stroški			37091	25	Vplačani upravni stroški			82984	50
Račun inventarja:					Račun različni				
2-7% odpis			266	—	Spisi, poština etc.			2780	56
Račun različni								360	—
Prehodni stroški			7268	—	Vstopnina Prehodni stroški iz leta 1925.			10561	50
Račun bilance					Račun bilanci				
Dobiček za leto 1926.			45000	—					
			201618	06				201618	06

IMETJE

DOLGOVI

PREDMET	Din	p	Din	p	PREDMET	Din	p	Din	p
Račun posojil					Račun hranilnih vlog:				
a) vknjižena	1243035	—			Stanje 31. dec. 1926. Kapitalizovane hranilne obresti			412607	—
b) na osebni kredit					Račun obresti				
c) v tekočem računu	118050	—	1361085	—	Predpl. obr. posojil	17075	—		
Račun inventarja:					obresti deležev od prejšnjih let	40	—		
Stanje 31. dec. 1926. 2-7% odpis 266 Din.	9300	—	9300	—	Obr. deležev za 1. 1926.			17115	—
Račun različni					Račun izposojil: Kapital			808000	—
Delež pri Zadružni Zvezi			250	—	Račun različni				
Račun blagajne:					Prehodni stroški			7268	—
Gotovina 31. dec. 1926.			20655	—	Račun delež. Stanje 31. dec. 1926.			21300	—
					Račun rezerve Stanje koncem 1. 1925.			80000	—
					Račun bilance				
					Dobiček za leto 1926.			45000	—
			1391290	—				1391290	—

MURSKA SOBOTA, dne 27. marca 1927.

Načelstvo.

## SPORT.

Otvoritev hazenske sezone v Murški Soboti.

S. K. Ptuj : S. K. Mura.

S. K. Mura otvori v nedeljo dne 3. aprila 1927. letošnja hazensko sezono v prestolici Prekmurja. Za nasprotnika je pridobila izvrstno družino S. K. Ptuj, tako da nam bo takoj prva tekma v sezoni nudila izvrsten sportni užitek. Družina Ptuj, ki je na koncu lanskega sezona gladko odpravila družino Rapida in dosegla časten rezultat 12:5 proti S. K. Mariboru je znana po svoji veliki peštvovalnosti in borbenosti. Mura nastopi k tekmi predvidoma s svojo znano običajno sedmorico z majhnim spremenjenim postavom. Na centeru bo vodila napad repoz. igralka gđ. Marica Cimperman, na krilih bodo nastopale Gabi in Eržike širóm Slovenije poznane šuterke.

Tekma se vrši popoldne ob 3 uri na igrišču Mure. Prosimo prijatalje sporta, da se k tekmi polnoštevilno udeležijo.

S. K. Ptuj : S. K. Mura.

Vasárnap április 3.-án d. u. 3 órai kezdettel mérkőzik meg Mura hazenaegyüttese Ptuj város csapatával és ezzel megkezdődik az idén a sportélet Murska Sobotában. Ptuj csapata az ősz folyamán verte Rapid csapatát Maribor csapatával pedig 12:5 játszott. Ha tekintetbe vesszük a vendégcsapat szívós, kitartó játékát, úgy biztosra vehetjük, hogy nagyon érdekes és kemény küzdelemmel telt mérkőzésben lesz része a sportkedvelő publikumnak.

## Na znanje županom!

VOLILNI IMENIK

in

ABECEDNI IMENIK

se dobi pri

IZIDOR HAHN

trgovini v MURSKI SOBOTI.

KINO  
v MURSKI SOBOTIV NEDELJO 3. aprila  
popoldne ob 3. zvečer ob 8 uriIzgubila se  
NečakinjaKako je obitelj iz provincije u prijestolnici  
zaigrala veselo, kolo  
u 5 činova.VSTOPNINA: Gornje lože  
12 Din., spodnje lože 10 Din.,  
in II. prostor 5 Dinarjev.  
Lastnik kina  
GUSTAV DITTRICH.

Trzstvo. Kereskedelem.

Blágo — Áru.

LJUBLJANA april 2.

100 kg. Pšenica—Buza Din. 307—310  
 „ „ Zito—Rozs „ 240—  
 „ „ Ovesz—Zab „ 167-50  
 „ „ Kukorica „ 205—  
 „ „ Proszó—Köles „ 250—  
 „ „ Hajdina „ 300—  
 „ „ Szenő—Széna „ 75—95  
 „ „ Graj—Bab csres. „ 300  
 „ „ zmesán—vegyes bab 100—  
 „ „ Krumpli „ 100—150  
 „ „ Len. sz.—Lenmag „ 370—380  
 „ „ Det. sz.—Lóherm. „ 2800-3100

BENKO: april 2.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Biköv. Bika	7—	7-50	8— 9-50
Telice Úszó	7—	7-50	8— 8-50
Krave Tehén	3—	—	7—
Teoci Borju			9-50 10—
Szvinýé—Sertés		15-50	16—
Mászt l-a—Zsirt-a.		22—	30—
Zmôcsaj—Vaj			30—
Spé—Szalona			25—
Belice—Tojás 1 drb.			0.75

Z-háje vszako nedelo Napreplacilo za fr-  
kao leta v domovini: 15 Din. zvón SHS.,  
18 Din. v Ameriko 20 Din. Cèna anonc  
za □ cm: með textom i izjave i poszlano  
1:50 Din rekláme i— mali oglaszi 0:70 Din.  
i dávek. Pri vecskrát popázt.

Rökopiszi, ki sze ne szhránijo i ne vrnéjo sze  
poslajo:

Reditelszivo i oprávniszto Mörszka Krajina  
M Á R K I S E V C I br. 20.

Postni csekovni racsun broj 12980.

Kéziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide  
küldendők:

M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal  
MURSKA SOBOTA.

Postatakarék számla száma 12980.

Megjelenik minden vasárnap Előfizetési ára  
negyedévre belföldön 15 Dinár, külföldre  
18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár □ cm-  
ként: szöveggözt és nyilttér 1:50, rendes  
1:—, apróhirdetés 0:70 Din és az illeték-  
Többszörinél engedmény.

## Bérbeadó

vendéglő, rőfös áru ke-  
reskedéssel, trafikál stb,  
vagy csaplárosnak kiadó, teljes beren-  
dezéssel kedvező feltételek mellett. Az  
üzlet templom, iskola és vásártér mel-  
lett van; ehez egy nagy kert is tar-  
tozik. Családi viszonyok miatt azonnal  
is. Bővebbet a lap kiadóhivatalában.

## SZNEJÉ I MLADO'ZENCI!

Prvle kak szi szpoküpijete  
Vaše potrebscsine za 'zenitev  
poglednite v trgovino A. KIRÁLY  
M. Sobota, glávni trg, gde je  
velika zaloga in zbéra v korinaj,  
veñcöv, slarov za szneje, strumfle  
in vsze drobno blago kaj sze pri  
tej prilikaj nüca.

Velika záloga 'zenszki krs-  
csákov i rázno traletno in drob-  
no blágo.

Szolidna posztre'zba! Niszike cène!

### A. KIRÁLY

trg. Klobuki perilom in kratkim blagom  
MURSKA SOBOTA

Glávni trg. Bergerova hisa.

## Proda se osebni auto

znamke »Austro-Fiat« tipa  
IC, sedeža 4, konjskih sna-  
ga 24, brzina 80 km. na  
sat; »Bosch« naprava za  
svijetlo i start, sve v naj-  
boljem redu, dobro chra-  
njen. Cijena samo 40.000  
Din. Auto se nalazi u Ma-  
riboru. Naslov kod FRANJO  
KEMÉNY velika kavarna.

## LUXUS AUTO

»Austro Fiat«, Typ: IC.  
négyüléses, 24 lóerős,  
80 km. sebességű,  
»Bosch« rendszer start  
és világításra, mind a  
legjobb kivitelben, jó  
állapotban. Ára 40.000  
Din Mariborban. Bőveb-  
bet FRANJO KEMÉNY  
VELIKA KAVARNA  
Maribor.

## Mlatilne garniture,

edna »Marrshal« 4 HP, edna  
»Garret« 4½ sze po vugodnoj  
cèni oddájo. Vecs sze zvè v  
»MLIN PUCONCI«

## VAPNO, PORTLAND CEMENT,

Blanje, Late, Csrepni cigelj za pokrivanje  
in Premog sve po najfalejsi ceni dobi pri

## SAMUEL HEIMER

trgovina z mesani blagom

MURSKA SOBOTA Kolodvorska ul.

## Parobroladjarszko društvo

## „LLOYD SABAUDO“,

szediscse GENOVA. Generalni zasztópnik (agent)  
BANAZ & RUSKO Zagreb, trg. I. br. 16.

Rédno, prósztó i expresno prevázanye pótnikov v  
Zjedinyene Americzke Dr'zave (U. S. A.) Ju'z-  
na Amerika (Brazilija, brezplácsno prevázanye famili-  
je, Argentina i Uruguay) Australija i Nova Zelan-  
dija ino v sze prèkoceanszke dr'zave z velikimi i naj-  
hitrésimi paroládjami, kakti: Conte Rosse, Conte  
Verde, Conte Biancamano, Principessa Maria,  
Principessa Giovanna, Tomaso di Savoia, Prin-  
cipe di Udine itd.

Vsze za to potrebnè tanácsè ino predbeležbe (előjegyzés)  
za presztore zvršava najpripravnèse i brezplácsno:

BANAZ & RUSKO Zagreb, Trg 16., Beograd Karadjordjeva ul.  
Split, Dubrovnik i Gruž ino

Podzasztópniki: Kódjasič Gjordje, Bitolj, Zanatlijska 35. Lloyd  
Sabaudo, Sombor, Kralja Petra ul. 30. Lloyd  
Sabaudo, Ljubljana, Dunajska cesta 38., Lloyd  
Sabaudo, Veliki Bečkerek, Svetosavska 7.,  
ino Makarska, Metknič i Korčula.

NA MÁLO!!

NA VELKO!!

# PUCH

BICIKLINI!

MOTORI!

Zasztópszto za Prekmurje pri

## NEMECZ JANEZ

trgovci z 'zeleznino

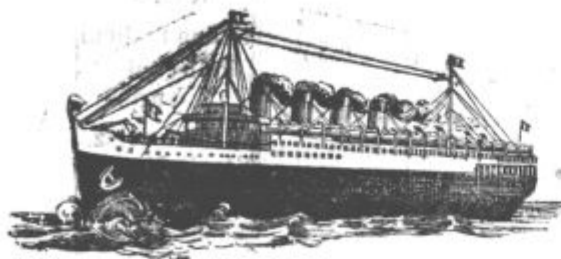
v MURSKI SOBOTI.

NA MÁLO!!

NA VELKO!!

## FRANCOSKA LINIJA. Cie. Gle. FRANSAT- LANTIQUE V SEVERNO AMERIKO, HAVRE-NEWYORK

Samo 5½ dni čez morje v Južno Ameriko, Cie  
Chargeurs Réunis, Sud Atlantique in Frans-  
ports-Haritimes, z velikimi ekspres parniki, ki odha-  
jajo vsak teden iz Havre, Bordeaux in Marselja  
v Brazilijo, Argentino, Uruguay, Australijo in  
Kanado.



Odhod iz Ljubljane vsak teden.

Tozadevna pojasnila daje brezplačno

**IVAN KRAKER** zastopnik

Francoske linije Cie. Gle. Franssantiantique v  
LJUBLJANI, Kolodvorska ulica 35.